



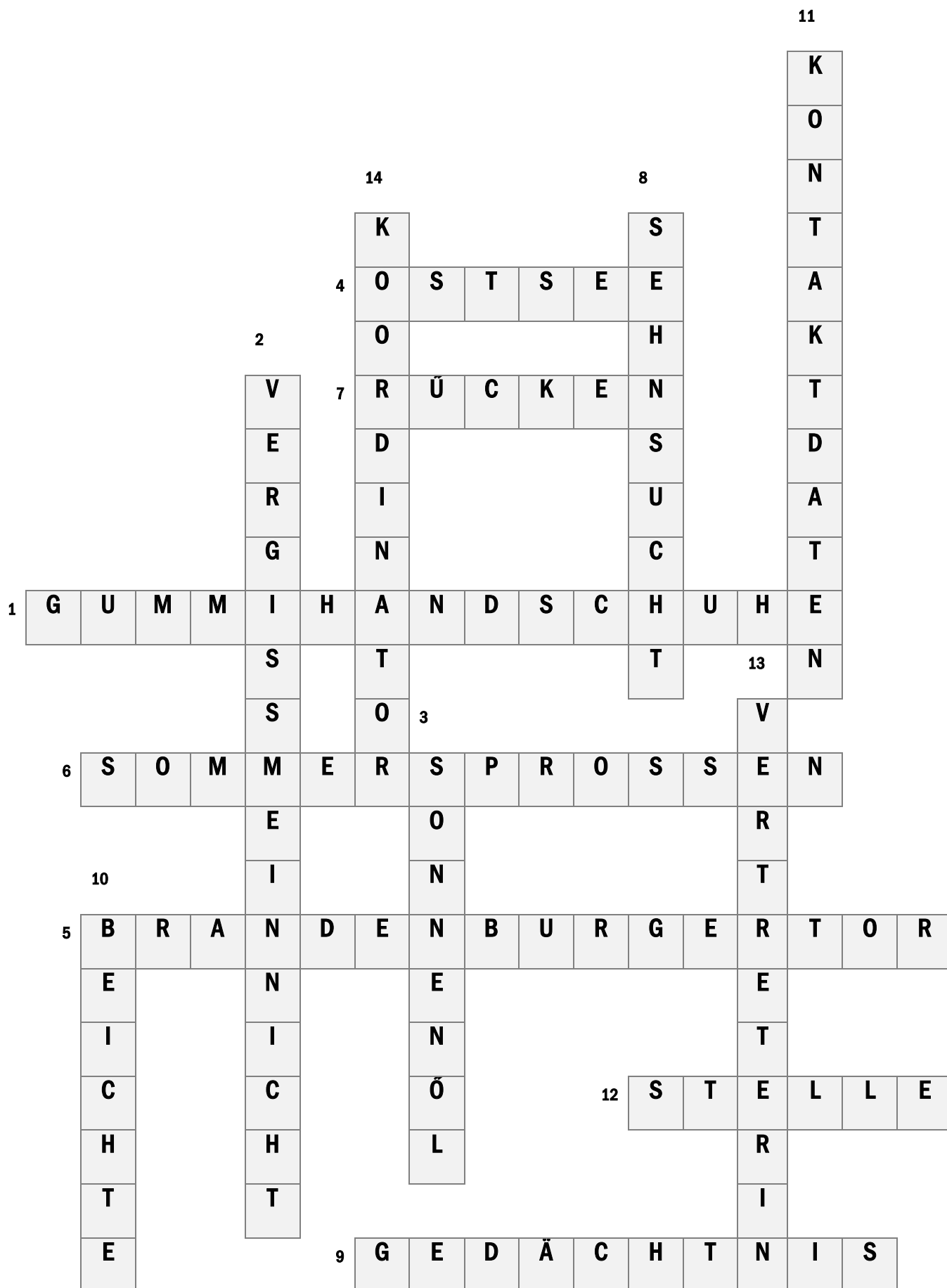
www.aterima-med.pl - Niemiecki dla opiekunek

Prüfung 6: czyli sprawdź swoją wiedzę z lekcji 51-60

Niemiecki dla opiekunek

ODPOWIEDZI I

1. **Gummihandschuhe** – man soll sie anziehen, bevor man einem Senioren z.B. beim Waschen oder Windelwechsel hilft. [*Gumihandschuhe* – man zol zi ancijen, befor man ajnem Zenioren cum Bajszipil bajm Waszen oda Windelwechsel hilft.] Rękawiczki gumowe – powinno się je zakładać, zanim zacznie się pomagać seniorowi przy myciu czy zmianie pampersa.
2. **Vergissmeinnicht** – eine blaue Blume, ein Symbol für Erinnerung. [*Fergismajnništ* – ajne blaue Blume, ajn Zymbol fyr Erinerung.] **Niezapominajka** – niebieski kwiatek, symbol pamięci.
3. **Sonnenöl** – man reibt sich damit ein, um einen Sonnenbrand zu vermeiden. [*Zonenył* – man rajbt zis damit ajn, um ajnen Zonenbrand cu fermajden.] **Olejek do opalania** – naciera się nim ciało, żeby zapobiec oparzeniu słonecznemu.
4. **Ostsee** – mit diesem Meer grenzen u.a. Polen, Deutschland, Schweden oder Estland. [*Ostzee* – mit dizem Mea grencen unta anderem Polen, Dojczland, Szweijden oda Estland.] **Morze Bałtyckie** – z tym morzem graniczą m.in. Polska, Niemcy, Szwecja czy Estonia.
5. **Brandenburger Tor** – ein bekanntes deutsches Symbol, ein Denkmal in Berlin. [*Brandenburga Tor* – ajn bekantes dojczes Zymbol, ajn Denkmal in Berlin.] **Brama Brandenburska** – znany niemiecki symbol, zabytek w Berlinie.
6. **Sommersprossen** – kleine braune Flecken auf der Haut, die man nach dem Sonnenbad bekommen kann. [*Zomaszprossen* – klajne braune Fleken auf der Haft, di man nach dem Zonenbad bekomen kan.] **Piegi** – małe brązowe plamki na skórze, które mogą pojawić się po opalaniu.
7. **Rücken** – was tut weh, wenn man eine andere Person falsch transferiert. [*Ryken* – was tut wej, wen man ajne andere Per-zon falsz transferirt.] **Plecyc** – co boli, jeśli nieprawidłowo transferuje się inną osobę.
8. **Sehnsucht** – das Gefühl, wenn man die Familie zu lange nicht sieht. [*Zenzucht* – das Gefyl, wen man di Familje cu lange ništ zijt.] **Tęsknota** – uczucie, kiedy nie widzi się swojej rodziny zbyt długo.
9. Eine Person, die viel vergisst, hat ein schlechtes **Gedächtnis**. [*Ajne Per-zon, di fil fergist, hat ajn szleštes Gedeštnis.*] Osoba, która dużo zapomina, ma złą **pamięć**.
10. Wenn man eine Sünde begeht, aber zur Kommunion gehen will, muss man zuerst zur **Beichte** gehen. [*Wen man ajne Zynde begejt, aba cuła Komunion gejen wil, mus man cuerst cuła Bajšte gejen.*] Kiedy popełni się grzech, a chce się przystąpić do Komunii, trzeba najpierw iść do **spowiedzi**.
11. .B. eine Adresse, eine Telefonnummer oder ein E-mail einer Person sind ihre **Kontakt Daten** [*Cum Bajszipil ajne Adrese, ajne Telefon-numa oda ajn I-mejl ajna Per-zon zind ire Kontakt Daten.*] **Np. adres, numer telefon lub e-mail** jakiejś osoby to jej **dane kontaktowe**.
12. **Stelle** – ein anderes Wort für „Arbeitsplatz“. [*Sztele* – ajn anderes Wort fyr „Arbajtsplac.“] **Miejsce pracy** – inne określenie na „miejsce pracy”.
13. Eine neue Betreuerin, die eine Stammbetreuerin wechselt, ist ihre **Vertreterin** [*Ajne noje Betrojerin, di ajne Sztambetrojerin wekselt, yst ire Fertrejerin.*] Nowa opiekunka, która wymienia stałą opiekunkę, to jej **zastępczyni**.
14. **Koordinator** – diese Person arbeitet in Ihrer Agentur und Sie sollen sie anrufen, wenn Sie Probleme an der Stelle haben. [*Koordinator* – dize Per-zon arbajtet in ira Agentuła und Zi zolen zi anrufen, wen Zi Problejme an der Sztele haben.] **Koordynator** – ta osoba pracuje w Pani agencji i powinna Pani do niej dzwonić, kiedy ma Pani problemy na miejscu pracy.



ODPOWIEDZI II

Als Seniorenbetreuerin sollen Sie nicht nur auf die Gesundheit der zu betreuenden Person, sondern auch auf eigene Sicherheit achten. *[Als Zeniorenbetreuerin zolen Zi nißt nula alf di Gezundhajt der cu betrojenden Per-zon, zondern alch alf ajgene Zisiahajt achten.]* Jako Opiekunka osób starszych powinna Pani uważać nie tylko na zdrowie osoby podopiecznej, ale również na własne bezpieczeństwo.

In dieser Arbeit müssen Sie die Sauberkeit und Hygiene beachten. Zum Beispiel, wenn Sie einen Senioren waschen oder ihm beim Windelwechsel helfen, sollen Sie Gummihandschuhe anziehen. Außerdem ist es wichtig, den Hilfsbedürftigen und sich selbst die Hände zu waschen. Auf diese Weise vermeiden Sie Bakterien und schützen Sie sowohl diese Person als auch sich selbst. Saubere Hände sind das A und O der Betreuung. *[In diza Arbajt mysen Zi di Zaľbakajt und Hygiene beachten. Cum Bajszpil, wen Zi ajnen Zenioren waszen oda im bajm Windelwechsel helfen, zolen Zi Gumihandszule ancijen. Alsadejm yst es wißtíś, den Hilfsbedyrftigen und zís zelbst di Hende cu waszen. Alf dize Wajze fermajden Zi Bakterien und szycen Zi zowol dize Per-zon als alch zís zelbst. Zaľbere Hende zind das A und O der Betrojung.]* W tej pracy musi Pani przestrzegać czystości i higieny. Na przykład, kiedy pomaga Pani seniorowi przy myciu lub zmianie pampersa, powinna Pani zakładać gumowe rękawiczki. Poza tym ważne jest, by myć ręce podopiecznemu i sobie. W ten sposób unika Pani bakterii i chroni Pani zarówno tę osobę, jak i siebie samą. Czyste ręce są istotą opieki.

Es gibt auch solche Tätigkeiten, die Sie NICHT erledigen dürfen. Sie dürfen nämlich keine Spritzen geben, Medikamente selbst dosieren oder Katheter und Stoma wechseln. Das alles erledigen z.B. Krankenschwestern oder der Pflegedienst. Sie dürfen aber Katheter- oder Stomabeutel leeren und beaufsichtigen, dass der Senior seine Tabletten zur richtigen Zeit einnimmt. *[Es gibt alch zolsie Tetíśkajten, di Zi NIŚT erledien dyrfen. Zi dyrfen nemliś kajne Szpricen gejbem, Medikamente zelbst doziren oda Katejta und Stoma wekseln. Das ales erledigen cum Bajszpil Krankenschwestern oda der Pľfjgedinst. Zi dyrfen aba Katejta- oda Stomabojtel lejren und bealfziśtigen, das der Zenior zajne Tabletten cula rýśtigen Cajt ejnnynt.]* Są również takie czynności, których NIE powinna Pani wykonywać. Nie może Pani mianowicie robić zastrzyków, samodzielnie rozdzielać leków czy zmieniać cewnika lub stomii. To powinny robić pielęgniarki lub służby medyczne. Wolno Pani natomiast opróżniać woreczki cewnika i od stomii i pilnować, by senior przyjmował leki o właściwych porach.

Um als Betreuerin zu arbeiten, soll man sowohl sachlich als auch körperlich vorbereitet sein. Um den Senioren zu transferieren, sollte man einerseits Transfertechniken kennen und andererseits auch eine gute Kondition haben. Dank der gründlichen Vorbereitung können Sie solchen Verletzungen wie z.B. Hexenschuss vorbeugen. *[Um als Betreuerin cu arbajten, zol man zowol zachliś als alch kyrperliś forberajtet zajn. Um den Zenioren cu transferiren, zolte man ajner-zajts Transfertechniken kenen und anderer-zajts alch ajne gute Kondicjon haben. Dank der gryndlisien Forberajtung kynen Zi zolsie Ferlecungen wi cum Bajszpil Heksenszus forbojgen.]* By pracować jako Opiekunka, powinno się być przygotowanym zarówno merytorycznie, jak i fizycznie. By transferować seniorów, powinno się z jednej strony znać techniki transferowania, z drugiej – mieć dobrą kondycję. Dzięki gruntownemu przygotowaniu można uniknąć takich urazów jak np. postrzał

ODPOWIEDZI III

LAND	BEWOHNER	SPRACHE(N)	HAUPTRELIGION	GLÄUBIGER	GEISTLICHE
<i>[Land]</i>	<i>[Bewona]</i>	<i>[Szprache(n)]</i>	<i>[Hałptreligion]</i>	<i>[Głojbiga]</i>	<i>[Gajstlisie]</i>
KRAJ	MIESZKANIEC	JĘZYK(I)	GŁÓWNA RELIGIA	WYZNAWCA	DUCHOWNY
Polen	Pole	Polnisch	Katholizismus	Katholik	Priester
<i>[Polen]</i>	<i>[Pole]</i>	<i>[Polnisch]</i>	<i>[Katolicismus]</i>	<i>[Katolik]</i>	<i>[Prista]</i>
Polska	Polak	polski	katolicyzm	katolik	ksiądz
Deutschland	Deutsche	Deutsch	Protestantismus	Protestant	Pfarrer
<i>[Dojczland]</i>	<i>[Dojcze]</i>	<i>[Dojcz]</i>	<i>[Protestantismus]</i>	<i>[Protestant]</i>	<i>[Pfara]</i>
Niemcy	Niemiec	niemiecki	protestantyzm	protestant	pastor
Die Ukraine	Ukrainer	Ukrainisch/Russisch	Die orthodoxe Kirche	Orthodox	Pope
<i>[di Ukraine]</i>	<i>[Ukraina]</i>	<i>[Ukrainisch/Rusisch]</i>	<i>[di ortodokse Kirsie]</i>	<i>[ortodoks]</i>	<i>[Pope]</i>
Ukraina	Ukrainiec	ukraiński/rosyjski	Kościół prawosławny	prawosławny	pop
Die Türkei	Türke	Türkisch	Islam	Muslim	Imam
<i>[di Tyrkaj]</i>	<i>[Tyrke]</i>	<i>[Tyrkisch]</i>	<i>[Islam]</i>	<i>[Muslim]</i>	<i>[Imam]</i>
Turcja	Turek	turecki	islam	muzułmanin	imam
Israel	Israeli	Hebräisch	Judaismus	Jude	Rabbi
<i>[Izrael]</i>	<i>[Izraeli]</i>	<i>[hebraisch]</i>	<i>[Judaismus]</i>	<i>[Jude]</i>	<i>[Rabi]</i>
Izrael	Izraelczyk	hebrajski	judaizm	żyd	rabin
Japan	Japaner	Japanisch	Buddhismus	Buddhist	Lama/Mönch
<i>[Japan]</i>	<i>[Japana]</i>	<i>[Japanisch]</i>	<i>[Budismus]</i>	<i>[Budist]</i>	<i>[Lama/Mynś]</i>
Japonia	Japończyk	japoński	buddyzm	buddysta	Lama/mnich
Indien	Inder	Hindi/Englisch	Hinduismus	Hindu	Brahmane
<i>[Indien]</i>	<i>[Inda]</i>	<i>[Hindi/Englisch]</i>	<i>[Hinduismus]</i>	<i>[Hindu]</i>	<i>[Bramane]</i>
Indie	Hindus	hindi/angielski	hinduizm	hinduista	bramin

ODPOWIEDZI IV

1. B, D
 2. A, D
 3. C, D
 4. D
 5. A, B, D
 6. A, B, D
-
1. **Der Senior benimmt sich sehr aggressiv und beschimpft dich:** *[Der Senior benimmt sich sehr aggressiv und beschimpft dich.]* Senior zachowuje się agresywnie i Cię wyzywa:
 - a) Ich beschimpfe den Senioren auch – er soll vor mir Respekt haben. *[Ich beschimpfe den Senioren auch – er soll vor mir Respekt haben.]* Również go wyzywam – powinien czuć przede mną respekt.
 - b) Ich versuche ruhig zu reagieren. *[Ich versuche ruhig zu reagieren.]* Staram się reagować spokojnie.
 - c) Ich gehe draußen und lasse den Senioren allein zu Hause, sodass er sich beruhigt. *[Ich gehe draußen und lasse den Senioren allein zu Hause, sodass er sich beruhigt.]* Wychodzę i zostawiam seniora samego w domu, żeby się uspokoił.
 - d) Ich versuche seine Aufmerksamkeit von dem Stressfaktor abzulenken. *[Ich versuche seine Aufmerksamkeit von dem Stressfaktor abzulenken.]* Staram się odwrócić jego uwagę od stresującego go czynnika.
 2. **Der Hilfsbedürftige stellt immer wieder dieselbe Frage:** *[Der Hilfsbedürftige stellt immer wieder dieselbe Frage:]* Podopieczny zadaje wciąż to samo pytanie:
 - a) Ich antworte mit Geduld, kurz und langsam. Ich verstehe, dass er das wegen Demenz macht. *[Ich antworte mit Geduld, kurz und langsam. Ich verstehe, dass er das wegen Demenz macht.]* Odpowiadam cierpliwie, krótko i powoli. Rozumiem, że robi to z powodu demencji.
 - b) Ich sage, dass ich das schon 10 mal gesagt habe und ich schon die Nase voll davon habe. *[Ich sage, dass ich das schon 10 mal gesagt habe und ich schon die Nase voll davon habe.]* Mówię, że mówiłam to już 10 razy i mam tego po dziurki w nosie.
 - c) Ich beantworte die Frage in allen Details. *[Ich beantworte die Frage in allen Details.]* Odpowiadam na pytanie ze wszystkimi detalami.
 - d) Ich versuche eine solche Methode zu finden, sodass der Senior diese Information nicht mehr vergisst. *[Ich versuche eine solche Methode zu finden, sodass der Senior diese Information nicht mehr vergisst.]* Próbuje znaleźć taką metodę, żeby senior nie zapomniał już tej informacji.
 3. **Die Seniorin folgt dir und beobachtet, was du machst:** *[Die Seniorin folgt dir und beobachtet, was du machst:]* Seniorka chodzi za Tobą i obserwuje, co robisz:
 - a) Ich sage, „Lass mich in Ruhe!“. *[Ich sage, „Lass mich in Ruhe!“]* Mówię: „Zostaw mnie w spokoju!”
 - b) Ich verstecke mich in meinem Zimmer und mache die Tür zu. *[Ich verstecke mich in meinem Zimmer und mache die Tür zu.]* Chowam się w pokoju i zamykam drzwi.
 - c) Ich erkläre ihr, was ich mache und warum. Die Frau wird sich dadurch sicher fühlen. *[Ich erkläre ihr, was ich mache und warum. Die Frau wird sich dadurch sicher fühlen.]* Tłumaczę, co robię i dlaczego. Pani będzie się przez to czuć pewniej.
 - d) Ich verstehe, dass sie wegen Demenz Angst hat und nicht allein bleiben will. Ich erkläre ihr, dass ich die ganze Zeit zu Hause bin. *[Ich verstehe, dass sie wegen Demenz Angst hat und nicht allein bleiben will. Ich erkläre ihr, dass ich die ganze Zeit zu Hause bin.]* Rozumiem, że przez demencję boi się i nie chce zostać sama. Tłumaczę jej, że jestem cały czas w domu.

4. **Der Hilfsbedürftige will nicht, dass du ihm beim Waschen hilfst:** *[Der Hilfsbedürftige wil nißt, das du im bajm Waszen hilfst:]* Podopieczny nie chce, żebyś pomagała mu przy myciu:
- a) **Ich schüttele den Mann. Er muss verstehen, dass sein Verhalten schlecht ist.** *[Is szytele den Man. Er mus fersztejen, das zajn Ferhalten szleßt yst.]* Potrząsam mężczyzną. Musi zrozumieć, że jego zachowanie jest złe.
 - b) **Ich sage, dass er doch behindert ist und allein gar nichts machen kann.** *[Is zage, das er doch behindert yst und alajn ga nißts machen kan.]* Mówię, że przecież jest niepełnosprawny i sam nic nie umie zrobić.
 - c) **Ich mache alles, was ich muss. Ich höre den Senioren nicht, seine Meinung ist jetzt nicht wichtig.** *[Is mache ales, was is mus. Is hyre den Zenioren nißt, zajne Majnung yst ject nißt wißtís.]* Robię wszystko, co muszę. Nie słucham seniora, jego zdanie nie jest teraz ważne.
 - d) **Ich erkläre dem Senioren, was und warum ich tue. Ich versuche den Senioren für manche Tätigkeiten engagieren. Ich lobe ihn, wenn er etwas gut macht.** *[Is erklejre dem Zenioren, was und warum is tute. Is fer-zuche den Senioren fyr mansie Tetískajten engażiren. Is lobe in, wen er etwas gut macht.]* Tłumaczę seniorowi, co i dlaczego robię. Próbuję zaangażować seniora w niektóre czynności. Chwalę go, gdy zrobi coś dobrze.
5. **Die Seniorin steht oft mitten in der Nacht auf und geht durch das Haus:** *[Di Zeniorin sztejt oft myten in der Nacht alf und gejt durś das Hals:]* Seniorka często wstaje w środku nocy i chodzi po domu:
- a) **Jeden Tag verbringe ich mit der Seniorin aktiv, z.B. ich gehe mit ihr spazieren. Abends ist sie schon müde und schläft die ganze Nacht durch.** *[Jeden Tag ferbringe is mit der Zeniorin aktiw, cum Bajszpil is geje mit ija szpaciren. Abends yst zi szon myde und szleft di gance Nacht durś.]* Każdy dzień spędzam z seniorką aktywnie, np. chodzę z nią na spacer. Wieczorami jest wtedy już zmęczona i przespia całą noc.
 - b) **Ich bestimme den Tagesplan – wann stehen wir auf, wann essen wir Mittag oder gehen schlafen. Der feste Tagesrhythmus ist für Senioren sehr wichtig.** *[Is besztyme den Tagesplan – wan sztejen wija alf, wan esen wija Mytag oda gejen szlafen. Der feste Tagesrytmus yst fyr Zeniorin zea wißtís.]* Ustalam plan dnia – kiedy wstajemy, kiedy jemy obiad czy idziemy spać. Stały rytm dnia jest dla seniorów bardzo ważny.
 - c) **Über Nacht verschließe ich die Seniorin in ihrem Zimmer und ich habe Ruhe.** *[Yba Nacht ferszliße is di Zeniorin in irem Cyma und is habe Rule.]* Na noc zamykam seniorkę na klucz w jej pokoju i mam spokój.
 - d) **Jeden Abend bereite ich das Zimmer der Seniorin für Schlafen vor: ich lüfte es, schalte Fernseher und Radio aus, ziehe Vorhänge zu, mache das Bett.** *[Jeden Abend berajte is das Cyma der Zeniorin fyr Szlafen for: is lyfte es, szalte Fernzeja und Radio als, cije Forhenge cu, mache das Bet.]* Każdego wieczoru przygotowuję pokój seniorki do spania: wietrzę go, wyłączam telewizor i radio, zasuwam zasłony, ścielę łóżko.
6. **Wenn ich mit einer dementen Person spreche:** *[Wen is mit ajna dementen Per-zon szpresie:]* Gdy rozmawiam z demencyjną osobą:
- a) **Ich spreche mit kurzen Sätzen.** *[Is szpresie mit kurzen Zecen.]* Mówię krótkimi zdaniami.
 - b) **Ich Sorge dafür, dass uns nichts stört, z.B. ich mache den Fernseher aus.** *[Is zorge dafyr, das uns nißts sztyrt, cum Bajszpil ich mache den Fernzeja als.]* Dbam o to, by nic nam nie przeszkadzało, np. wyłączam telewizor.
 - c) **Ich spreche viel und ich benutze schwierige Wörter. Als Betreuerin soll ich für die Entwicklung der zu betreuenden Person sorgen.** *[Is szpresie fil und is benuce szwirige Wyrta. Als Betrojerin zol is fyr di Entwiklung der cu betrojenden Per-zon zorgen.]* Mówię dużo i używam trudnych słów. Jako Opiekunka powinnam dbać o rozwój osoby podopiecznej.
 - d) **Ich habe mit dem Senioren Blickkontakt.** *[Is habe mit dem Zenioren Blikkontakt.]* Utrzymuję z seniorem kontakt wzrokowy.

ODPOWIEDZI V

1. der Jahrestag <i>[der Jarestag]</i>	a. Rocznicą
2. das Stiefmütterchen <i>[das Stifmytersien]</i>	b. Bratek
3. die Verlobung <i>[di Ferlobung]</i>	c. Zaręczyny
4. das Schneeglöckchen <i>[das Szneglyksien]</i>	d. Przebiśnieg
5. das Vergissmeinnicht <i>[das Fergismajnništ]</i>	e. Niezapominajka
6. die Konfirmation <i>[di Konfirmacion]</i>	f. Bierzmowanie
7. die Silberhochzeit <i>[di Zilberhochcajt]</i>	g. Srebrne gody
8. das Maiglöckchen <i>[das Majglyksien]</i>	h. Konwalia
9. das Gänseblümchen <i>[das Genzebljmsien]</i>	i. Stokrotka
10. das Weihnachtsgeschenk <i>[das Wajnachtsgeszenk]</i>	j. Prezent na gwiazdkę

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako Opiekunka osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.